



This newsletter does not contain any legal and/or advice, nor should it be relied on or construed as such. Professional advice should therefore be sought before any action is undertaken based on this newsletter.

Această publicație nu conține consultanță juridică, ci informații cu caracter general. Vă rugăm să solicitați consultanță de specialitate înainte de a implementa orice decizie întemeiată pe informațiile din prezenta.

Contact:

Roxana Abrasu, Managing Associate
Co-head of Employment Law Practice Group
roxana.abrasu@nndkp.ro

Gabriela Dinu, Managing Associate
Co-head of Employment Law Practice Group
gabriela.dinu@nndkp.ro

Employment Flash News No. 3/2020

March 23th, 2020

LEGISLATION

News on the new measures and amendments of some legal provisions, adopted in the context of the current crisis generated by COVID-19

The Government Emergency Ordinance no. 30/18.03.2020 on the amendment and completion of a series of normative acts and establishing some measures in the field of social protection in the context of the current epidemic situation determined by the spreading of the coronavirus was published within the Official Gazette no. 231 dated March 21, 2020.

In addition, the Government Decision no. 217/18.03.2020 on the application of the provisions of Law 19/2020 on granting some days off to parents to supervise their children in case of temporary closing of educational

Info Dreptul muncii Nr. 3/2020

23 martie 2020

LEGISLAȚIE

Noutăți privind măsurile și modificările unor acte normative, adoptate în contextul actualei crize generate de epidemia de COVID-19

Ordonanța de Urgență nr. 30/18.03.2020 pentru modificarea și completarea unor acte normative, precum și pentru stabilirea unor măsuri în domeniul protecției sociale în contextul situației epidemiologice determinate de răspândirea coronavirusului a fost publicată în Monitorul Oficial nr. 231 din data de 21 martie 2020.

De asemenea, Hotărârea de Guvern nr. 217/18.13.2020 pentru aplicarea prevederilor Legii nr. 19/2020 privind acordarea unor zile libere părinților pentru supravegherea copiilor, în situația închiderii temporare a unităților de învățământ



This newsletter does not contain any legal and/or advice, nor should it be relied on or construed as such. Professional advice should therefore be sought before any action is undertaken based on this newsletter.

Această publicație nu conține consultanță juridică, ci informații cu caracter general. Vă rugăm să solicitați consultanță de specialitate înainte de a implementa orice decizie întemeiată pe informațiile din prezenta.

Contact:

Roxana Abrasu, Managing Associate
Co-head of Employment Law Practice Group
roxana.abrasu@nndkp.ro

Gabriela Dinu, Managing Associate
Co-head of Employment Law Practice Group
gabriela.dinu@nndkp.ro

establishments has been published within the Official Gazette no. 230 dated March 21st, 2020.

I. The amendments and aspects regarding the application of Law no. 19/2020

The **Emergency Ordinance no. 30/2020** provides the following main aspects:

- The category of persons to whom the provisions of this law apply, comprised within the word “parents” is expressly defined, including a list of these persons, such as: the biological parent, the person who adopts a child, the person who has(receives) a child in placement or in guardianship etc.
- Furthermore, the amendments to the law at hand imply a list of situations in which case the provisions regarding such days off are not applicable, namely when one of the parents is in one/more of the following situations:
 - a) is on child raising leave or childcare leave for the sick child, according to the provisions of GEO no. 111/2010 regarding the leave and allowance for child raise or is in the situation provided by art. 11 (2) of GEO no. 111/2010;

a fost publicată în Monitorul Oficial nr. 230 din data de 21 martie 2020.

I. Modificări aduse și aspecte legate de aplicarea Legii nr. 19/2020

În cuprinsul **Ordonanței de Urgență nr. 30/2020** se prevăd următoarele aspecte principale:

- Categoria de persoane cărora această lege li se aplică, denumite prin intermediul termenului de „părinți” este expres definită, legea incluzând o listă a acestora, cum ar fi: părintele biologic, adoptatorul, persoana care are în plasament sau în tutelă copilul etc.
- În plus, modificările aduse legii presupun o serie de situații în cazul cărora prevederile legale privind zilele libere în cauză nu sunt aplicabile, mai exact când unul dintre părinți se află în una/mai multe dintre următoarele situații:
 - a) este în concediu de creștere copil sau de îngrijire a copilului bolnav potrivit OUG nr. 111/2020, ori se află în situația menționată la art. 11 din alin. (2) al OUG nr. 111/2010 privind concediul și indemnizația pentru creșterea copiilor;



This newsletter does not contain any legal and/or advice, nor should it be relied on or construed as such. Professional advice should therefore be sought before any action is undertaken based on this newsletter.

Această publicație nu conține consultanță juridică, ci informații cu caracter general. Vă rugăm să solicitați consultanță de specialitate înainte de a implementa orice decizie întemeiată pe informațiile din prezenta.

Contact:

Roxana Abrasu, Managing Associate
Co-head of Employment Law Practice
Group
roxana.abrasu@nndkp.ro

Gabriela Dinu, Managing Associate
Co-head of Employment Law Practice
Group
gabriela.dinu@nndkp.ro

- b) is the personal assistant of one of the dependent children;
 - c) in case the other parent does not obtain an income from wages and assimilated to wages, income from independent activities, income from intellectual property rights, income from agricultural activities, forestry and fish farming, subject to income tax;
 - d) is on annual leave/unpaid leave.
- As a further amendment, it is expressly specified that the provisions of the present law do not apply to persons whose labour relations (or the labour relations of the spouse) are suspended due to the temporary interruption of the employer's activity (technical unemployment).
 - As a further aspect, it is expressly specified that the employers grant the paid days off to the employees under the conditions of Law no. 19/2020 only after having exhausted all the other options for organizing the activity provided by the legislation in force (e.g. implementing an individualized/flexible work program).
 - At the same time, it is provided that the employers may only request the settlement form the state
- b) este asistentul personal al unuia dintre copiii aflați în întreținere;
 - c) celălalt părinte nu realizează venituri din salarii și asimilate salariilor, venituri din activități independente, venituri din drepturi de proprietate intelectuală, venituri din activități agricole, silvicultură și piscicultură, supuse impozitului pe venit;
 - d) se află în concediu de odihnă/concediu fără plată
- Tot ca modificare adusă acestei legi, se specifică expres că prevederile acesteia nu se aplică în cazul persoanelor ale căror raporturi de muncă (sau raporturile de muncă ale soțului/soției) sunt suspendate din cauza întreruperii temporare a activității angajatorului (șomaj tehnic).
 - Ca aspect suplimentar, se prevede că angajatorii acordă zilele libere părinților în condițiile Legii nr. 19/2020 doar după epuizarea tuturor opțiunilor pentru desfășurarea activității prevăzute de reglementările legale în vigoare (e.g. implementarea unui program flexibil/individualizat).
 - Se prevede, totodată, că angajatorii vor putea solicita numai decontarea sumelor reprezentând



This newsletter does not contain any legal and/or advice, nor should it be relied on or construed as such. Professional advice should therefore be sought before any action is undertaken based on this newsletter.

Această publicație nu conține consultanță juridică, ci informații cu caracter general. Vă rugăm să solicitați consultanță de specialitate înainte de a implementa orice decizie întemeiată pe informațiile din prezenta.

Contact:

Roxana Abrasu, Managing Associate
Co-head of Employment Law Practice Group
roxana.abrasu@nndkp.ro

Gabriela Dinu, Managing Associate
Co-head of Employment Law Practice Group
gabriela.dinu@nndkp.ro

budget of the net value of this allowance, as it has been actually received by the parent.

The main aspects provided within the **Government Decision no. 217/2020** are the following:

- In order to access the benefits provided within Law no. 19/2020, the employee shall submit to the employer a request, as well as:
 - a) a personal declaration (affidavit) of the other parent, (according to the official template), from which it results that the other parent has not requested such benefit from his/her employer and is not on annual leave/unpaid leave;
 - b) the copy/copies of the birth certificate/certificates of the child/children.
- As regards the procedure for obtaining the settling from the state of the sums granted as allowance under Law no. 19/2020, the employer shall submit a request to the Agency for Workforce Occupation from the area where the employer organizes its activity, as well as the following documents:
 - a) a list of the employees who benefited from days off, as well as the allowance granted during this period;
 - b) copies of the payment records from which

indemnizația netă, încasată efectiv de părinte.

Principalele aspecte prevăzute în cadrul **Hotărârii de Guvern nr. 217/2020** sunt următoarele:

- Pentru a accesa beneficiile prevăzute de Legea nr. 19/2020, salariatul va trebui să înainteze angajatorului o cerere, precum și:
 - a) o declarație pe proprie răspundere a celuilalt părinte (conform modelului oficial) din care să rezulte că acesta din urmă nu a solicitat la angajatorul său beneficiul zilelor libere și că nu se află în concediu de odihnă sau în concediu fără plată;
 - b) copia/copiile de pe certificatul/certIFICATELE de naștere ale copilului/copiilor.
- Cu privire la procedura pentru obținerea decontării de către stat a sumelor acordate sub forma indemnizației prevăzute de Legea nr. 19/2020, angajatorul va trebui să depună o cerere către Agenția de Ocupare a Forței de Muncă din raza teritorială în care își desfășoară activitatea, precum și următoarele documente:
 - a) o listă a salariaților care au beneficiat de zilele libere, precum și indemnizația acodată pe parcursul acestei perioade;



This newsletter does not contain any legal and/or advice, nor should it be relied on or construed as such. Professional advice should therefore be sought before any action is undertaken based on this newsletter.

Această publicație nu conține consultanță juridică, ci informații cu caracter general. Vă rugăm să solicitați consultanță de specialitate înainte de a implementa orice decizie întemeiată pe informațiile din prezenta.

Contact:

Roxana Abrasu, Managing Associate
Co-head of Employment Law Practice
Group
roxana.abrasu@nndkp.ro

Gabriela Dinu, Managing Associate
Co-head of Employment Law Practice
Group
gabriela.dinu@nndkp.ro

- results the granting of the allowance;
 - c) a personal declaration (affidavit) of the legal representative of the employer certifying that the persons mentioned within the list comply with the conditions prescribed by the Law no. 19/2020;
 - d) the proof of payment of the contributions and taxes corresponding to the month when the allowance was granted.
- The employer's request shall comply with other additional conditions regarding form and content, which are detailed within the Decision, all the documents (the request and the others) being submitted to the Agency for Workforce Occupation at county level within a maximum of 30 days from the date when the payment of contributions and taxes corresponding to the allowance was operated. According to this legislative act, the settlement of the sums will be operated within 60 calendar days from the moment when the documents are registered.
 - Cererea angajatorului va trebui să respecte și alte condiții suplimentare de formă și de fond, acestea fiind detaliate în Hotărâre, toate documentele de mai sus (atât cererea, cât și celelalte) urmând a fi transmise la Agenția de Ocupare a Forței de Muncă județeană în termen de cel mult 30 de zile de la data efectuării plății contribuțiilor și impozitelor aferente indemnizației. Potrivit actului normativ, decontarea se va realiza în 60 de zile calendaristice de la momentul înregistrării documentelor.
- b) copii ale statelor de plată din care să reiasă acordarea indemnizației;
 - c) declarația pe propria răspundere a reprezentantului legal al angajatorului prin care se atestă că personale din listă îndeplinesc condițiile prevăzute de Legea nr. 19/2020;
 - d) dovada plății contribuțiilor și impozitelor aferente lunii în care s-a plătit indemnizația.



This newsletter does not contain any legal and/or advice, nor should it be relied on or construed as such. Professional advice should therefore be sought before any action is undertaken based on this newsletter.

Această publicație nu conține consultanță juridică, ci informații cu caracter general. Vă rugăm să solicitați consultanță de specialitate înainte de a implementa orice decizie întemeiată pe informațiile din prezenta.

Contact:

Roxana Abrasu, Managing Associate
Co-head of Employment Law Practice Group
roxana.abrasu@nndkp.ro

Gabriela Dinu, Managing Associate
Co-head of Employment Law Practice Group
gabriela.dinu@nndkp.ro

II. The granting of state support for the employees who enter technical unemployment during the state of emergency

- The Emergency Ordinance no. 30/2020 provides that, during the state of emergency instated following the President's Decree no. 195/2020, in care of employers that suspend the individual employment agreements for technical unemployment (as a consequence of the temporarily interruption or reduction of their activity as a consequence of economic, technical or structural reasons or any other similar reasons), the allowances that the employees in this situation benefit from, according to the law (which are established at 75% of the base salary corresponding to the position held) are borne from the unemployment insurance state budget, but no more that 75% of the average gross salary (which is now of RON 5.429, resulting in a maximum of RON 4.071,75 borne by the state).
- More exactly, there are two categories of employers that benefit from these provisions, under different circumstances and subject to different conditions:
 - The first category is represented by the employers who totally or partially interrupt their activity based on the decisions issued by

II. Acordarea susținerii din partea statului pentru angajații care intră în șomaj tehnic pe durata stării de urgență

- Ordonanța de urgență nr. 30/2020 prevede că, pe durata stării de urgență instituită ca urmare a Decretului Președintelui nr. 195/2020, în cazul angajatorilor care suspendă contractul individual de muncă al salariaților pentru șomaj tehnic (ca urmare a întreruperii sau reducerii temporară a activității din cauza unor motive economice, tehnologice, structurale sau similare), indemnizațiile de care beneficiază salariații în cauză (ce se stabilesc la 75% din salariul de bază corespunzător postului ocupat), se suportă din bugetul asigurărilor pentru șomaj (deci, de către stat), dar nu mai mult de 75% din câștigul salarial mediu brut (care este în valoare de 5.429 RON la acest moment, ducând la o valoare maximă suportată de stat de 4.071,75 RON).
- Mai exact, există două categorii de angajatori care beneficiază de aceste prevederi, în circumstanțe și condiții diferite:
 - Prima categorie este reprezentată de angajatorii care întrerup activitatea total sau parțial în baza deciziilor emise de



This newsletter does not contain any legal and/or advice, nor should it be relied on or construed as such. Professional advice should therefore be sought before any action is undertaken based on this newsletter.

Această publicație nu conține consultanță juridică, ci informații cu caracter general. Vă rugăm să solicitați consultanță de specialitate înainte de a implementa orice decizie întemeiată pe informațiile din prezenta.

Contact:

Roxana Abrasu, Managing Associate
Co-head of Employment Law Practice
Group
roxana.abrasu@nndkp.ro

Gabriela Dinu, Managing Associate
Co-head of Employment Law Practice
Group
gabriela.dinu@nndkp.ro

the competent authorities, during the state of emergency and are in possession of the Certificate for emergency situations issued by the Ministry of Economy, Energy and the Business Environment. Within this category are the employers with activity is directly affected by the measures imposed by the authorities.

➤ The second category of employers is represented by those who reduce their activity following the effects of the COVID-19 epidemic and do not have the financial capacity necessary to pay all their employees. For this category, the state support in value of 75% of the base salary corresponding to the position held (but no more than 75% of the average gross salary - see above) may be accessed only as regards a maximum of 75% of the employees of the company, who have active individual employment agreements at the moment when the GEOenters into force.

• The procedure to be followed in order to access this state support for the second category of employers is based on a personal declaration (affidavit) from

autoritățile publice competente potrivit legii, pe perioada stării de urgență și dețin Certificatul de situații de urgență emis de Ministerul Economiei, Energiei și Mediului de Afaceri. În această categorie se încadrează angajatorii a caror activitate este direct afectată de măsurile impuse de autorități (e.g. restaurante).

➤ A doua categorie îi cuprinde pe angajatorii care și-au redus activitatea ca urmare a efectelor epidemiei COVID-19 și nu au capacitatea financiară de a achita plata tuturor salariilor angajaților lor. Pentru acești angajatori, susținerea primită de la stat, în valoare de 75% din salariul de bază corespunzător postului ocupat (dar nu mai mult de 75% din câștigul salarial mediu brut, așa cum este prezentat mai sus) va putea fi accesată numai în ceea ce privește maximum 75% din salariiții societății respective care au contracte individuale de muncă active la momentul intrării în vigoare a OUG.

• Procedura de urmat de către această a doua categorie de angajatori pentru a accesa susținerea din partea statului are la bază depunerea unei



This newsletter does not contain any legal and/or advice, nor should it be relied on or construed as such. Professional advice should therefore be sought before any action is undertaken based on this newsletter.

Această publicație nu conține consultanță juridică, ci informații cu caracter general. Vă rugăm să solicitați consultanță de specialitate înainte de a implementa orice decizie întemeiată pe informațiile din prezenta.

Contact:

Roxana Abrasu, Managing Associate
Co-head of Employment Law Practice
Group
roxana.abrasu@nndkp.ro

Gabriela Dinu, Managing Associate
Co-head of Employment Law Practice
Group
gabriela.dinu@nndkp.ro

which it results that the company registered a reduction of revenue (of the previous month) by a minimum of 25% in comparison with the average revenue from the period of January, 2020 to February, 2020, as well as that the company does not have the necessary financial capacity to perform the salary payments to all its employees.

- In addition, in order to benefit from the state support for technical unemployment, the employers submit other additional specific documents, which are presented within the GEO. The payment of the sums representing the state support for the cases described above is operated based on the documents submitted by the employers in the current month for the payment of the sums corresponding to allowances granted during the previous month. In the same manner, it is established that the settlement of these sums is operated within a maximum of 30 days from the moment of the submission of the necessary documents, from the unemployment insurance state budget.

declarații pe proprie răspundere din care să rezulte că angajatorul în cauză a înregistrat o diminuare a încasărilor (din luna anterioară) de minimum 25% față de media încasărilor din perioada ianuarie - februarie, 2020 și că nu are capacitatea financiară necesară pentru a plăti salariile tuturor angajaților săi.

- În plus, pentru a beneficia de acest ajutor pentru șomaj tehnic, angajatorii depun și alte documente specifice, ce sunt prezentate în OUG. Plata sumelor reprezentând susținerea din partea statului pentru cazurile descrise mai sus se va opera pe baza documentelor depuse de către angajator în luna curentă pentru plata sumelor corespunzătoare indemnizațiilor acordate în decursul lunii anterioare. În acest sens, se stabilește că decontarea acestor sume se efectuează în cel mult 30 de zile de la momentul depunerii documentelor necesare, din bugetul asigurărilor pentru șomaj.



This newsletter does not contain any legal and/or advice, nor should it be relied on or construed as such. Professional advice should therefore be sought before any action is undertaken based on this newsletter.

Această publicație nu conține consultanță juridică, ci informații cu caracter general. Vă rugăm să solicitați consultanță de specialitate înainte de a implementa orice decizie întemeiată pe informațiile din prezenta.

Contact:

Roxana Abrasu, Managing Associate
Co-head of Employment Law Practice Group
roxana.abrasu@nndkp.ro

Gabriela Dinu, Managing Associate
Co-head of Employment Law Practice Group
gabriela.dinu@nndkp.ro

III. Amendments of the Emergency Ordinance no. 158/2005 on leaves and allowances of social health insurances

- The new GEO establishes that the insured persons are entitled to medical leave for quarantine and the corresponding allowance without having to fulfill the condition regarding the minimum insurance period (precisely, without the obligation to have contributed to the system for a minimum of 6 months during the latest 12 months).
- At the same time, it is established that, as regards the medical certificates granted during the state of emergency that comprise the 91st day of medical leave or exceed 183 days, these are issued and settled without the official notice of the expert social insurance medic (which would have been mandatory in this situation).

Note: The present Emergency Ordinance and Government Decision entered into force on the date of publication within the Official Gazette.

III. Modificări aduse Ordonanței de Urgență nr. 158/2005 privind concediile și indemnizațiile de asigurări sociale de sănătate

- Noua OUG stabilește faptul că persoanele asigurate au dreptul la concediu pentru carantină și la indemnizația corespunzătoare, fără îndeplinirea condiției privind stagiul de asigurare (adică fără obligativitatea de a fi contribuit în sistem minimum 6 luni în ultimele 12 luni).
- Totodată, s-a stabilit în ceea ce privește certificatele medicale acordate pe perioada stării de urgență, care cuprind a 91-a zi de concediu medical sau depășesc 183 de zile că acestea se eliberează și se decontează fără avizul medicului specialist al asigurărilor sociale (ce ar fi fost obligatoriu, în lipsa acestei noi modificări).

Notă: Prezenta Ordonanță de Urgență și prezenta Hotărâre de Guvern au intrat în vigoare la data publicării în Monitorul Oficial.